

[Texte]

Le président: Il faudrait faire un genre de chaîne pour M. Blackburn et distribuer ces renseignements.

M. Desautels: La Défense nationale est incluse là-dedans. Cela se chiffre à 5.248 milliards de dollars.

Le président: Chaque poste pourrait également inclure la Gendarmerie royale du Canada, la Garde côtière, etc.

M. Desautels: Il y a pas mal d'information.

M. Saint-Julien: Est-ce que cela inclut les sénateurs, les députés, le Parlement et le Sénat?

Le président: Je peux tout de suite répondre non à cette question. Ce n'est pas le gouvernement. Si c'est inclus, cela ne devrait pas l'être.

• 1055

M. Saint-Julien: Comme vous avez fait une suggestion, monsieur le président, notre chercheur pourra nous faire un tableau d'ensemble.

Le président: Oui! Comme vous l'avez probablement constaté, il est 10h55 et...

M. Saint-Julien: Et vous parlez en Chambre à 11 heures!

Le président:...il y a d'autres greffières qui vont nous pousser dans le dos, car il y a d'autres personnes qui veulent tenir une réunion.

Je sais que le vérificateur général n'a pas eu le temps de faire de commentaire en guise de conclusion.

Do you have something to say, Mr. Desautels?

Mr. Desautels: In closing, all I want to mention is the partnership between the Office of the Auditor General and the public accounts committee. I would like to think we are in some form mutually dependent on each other to a certain extent. I think you depend on the Auditor General for reliable and objective information on a timely basis. But we depend on you as well to show interest in the subject-matters that we raise in order to give an extra push for change so that our annual report does not become simply hot news for a few days, but in fact generates concrete action throughout the rest of the year.

Monsieur le président, vous pouvez toujours compter sur notre entière collaboration et sur notre disponibilité à tout moment. Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Desautels. I would like to remind members that a document was sent to your offices on CIDA, the briefing notes for tomorrow's meeting with CIDA. I wish you would all read it overnight—we are getting saturated with information here, as you can see—so we can all address the same document tomorrow with some intelligence. I thank you very much.

Merci beaucoup, monsieur le vérificateur général.

La séance est levée.

[Traduction]

The Chairman: We'll have to set up some sort of chain for Mr. Blackburn and see that this information is distributed.

Mr. Desautels: National Defence is included. The figure for it is 5.248 billion dollars.

The Chairman: So there could also be an entry for the Royal Canadian Mounted Police, the Coast Guard, and so on.

Mr. Desautels: There is quite a bit of information.

Mr. Saint-Julien: Does the figure include the personnel expenditures for senators, members of Parliament, Parliament and the Senate?

The Chairman: I can tell you straight away that the answer is no. That is not part of the government. If those items are included, they should not be.

Mr. Saint-Julien: As you suggested, Mr. Chairman, our researcher could prepare an overall picture of all this information.

The Chairman: Yes! As you probably noticed, it is 10:55 and...

Mr. Saint-Julien: And you are speaking in the House at 11:00!

The Chairman: And there are other clerks who are pushing us out to make way for other meetings.

The Auditor General has not had time to make a concluding comment.

Avez-vous quelque chose à dire, monsieur Desautels?

M. Desautels: En terminant, je tiens tout simplement à mentionner la collaboration qui existe entre le Bureau du vérificateur général et Comité des comptes publics. Je pense que dans une certaine mesure nous dépendons mutuellement l'un de l'autre. Je pense que vous comptez sur le vérificateur général pour avoir au bon moment des renseignements fiables et objectifs. Mais nous comptons également sur vous en espérant que vous vous intéressez aux questions que nous soulevons, afin que le rapport annuel ne fasse pas les manchettes seulement pendant quelques jours, mais qu'il entraîne des mesures concrètes pendant le reste de l'année.

Mr. Chairman, you can always count on our full cooperation at any time. Thank you very much.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Desautels. Je tiens à rappeler aux membres du comité qu'on a envoyé à vos bureaux des notes d'information pour notre réunion de demain avec les représentants de l'ACDI. Je vous demande de les lire ce soir—vous voyez bien que nous sommes saturés de renseignements—afin de pouvoir parler du document demain de façon intelligente. Je vous en remercie.

Thank you very much, Mr. Desautels.

The meeting is adjourned.